

परमाः regarding gratification of lusts as the highest  
एतावत् that is all इति that निश्चिन्ताः feeling sure.

Esset with immense cares ending only with death, regarding gratification of lusts as the highest, and feeling sure that that is all ;

[Cares—as to the means of acquiring and preserving the innumerable objects of desire.]

आशापाशशतैर्वद्धाः कामक्रोधपरायणाः ॥

ईहन्ते कामभोगार्थमन्यायेनाथसंचयान् ॥१२॥

XVI. 12.

आशापाशशतैः By a hundred ties of hope बद्धाः bound कामक्रोधपरायणाः given over to lust and wrath कामभोगार्थं for sensual enjoyment अन्यायेन by unjust means अर्थसंचयान् hoards of wealth ईहन्ते (they) strive (to secure).

Bound by a hundred ties of hope, given over to lust and wrath, they strive to secure by unjust means hoards of wealth for sensual enjoyment.

इदमद्य मया लब्धमिमं प्राप्स्ये मनोरथम् ॥

इदमस्तीदमपि मे भविष्यति पुनर्धनम् ॥१३॥

XVI. 13.

अद्य To-day मया by me इदं this लब्धम् has been gained इदं this मनोरथं desire प्राप्स्ये I shall obtain इदं this अस्ति is पुनः again (in future) मे mine इदं this अपि also धनम् wealth भविष्यति shall be.

"This to-day has been gained by me ; this desire I shall obtain ; this is mine, and this wealth also shall be mine in future.